

## MT 1931

IB MT 1931 GT N-V10 1418



### Description of this Thermometer

- ① ON/OFF button
- ② Display
- ③ Battery compartment cover
- ④ Measuring sensor


### Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid bending the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument. The instrument must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.


**⚠ WARNING:** The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.



 Read the instructions carefully before using this device.



 Type BF applied part

### Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

### Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «**ERR**» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

### Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

### Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ① is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 3 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

### Measuring methods / Normal body temperature

► **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

**Approx. measuring time: 1 minute!**

► **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

**Approx. measuring time: 1 minute!**

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

### Cleaning and Disinfecting

Name: Isopropyl alcohol 70 %; immerse: max. 24 hours.

### Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

### Technical Specifications

<b>Type:</b>	Maximum thermometer
<b>Measurement range:</b>	32.0 <span> </span> °C to 43.9 <span> </span> °C <p>Temp. &lt; 32.0<span> </span>°C: display «L» for low (too low) Temp. &gt; 43.9<span> </span>°C: display «H» for high (too high)</p>
<b>Measurement accuracy:</b>	± 0.1 <span> </span> °C between 34 <span> </span> °C and 42 <span> </span> °C
<b>Operating conditions:</b>	10 - 40 <span> </span> °C; 15-95 <span> </span> % relative maximum humidity
<b>Storage conditions:</b>	-25 - +60 <span> </span> °C; 15-95 <span> </span> % relative maximum humidity
<b>Battery:</b>	1,5/1,55 V; LR41
<b>Battery lifetime:</b>	approx. 4500 measurements (using a new battery)
<b>IP Class:</b>	IP67
<b>Reference to standards:</b>	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Expected service life:</b>	5 years or 10000 measurements
This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.	
Technical alterations reserved.	
<b>Guarantee</b>	

We grant you a 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.

# microlife



### Beskrivning av termometer

- ① PÅ/AV-knapp
- ② Bildskärm (display)
- ③ Batterifackets lock
- ④ Måtsensor


### Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur.
- Den föreskrivna mätiden måste följas ända till pipjud!
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radioapparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot stöt och tappa det inte i golvet.
- Undvik att böja spetsen mer än 45°!
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Använd endast desinfektionsmedlet som nämns i listan i avsnitt «Rengöring och desinficering» för att rengöra instrumentet. Instrumentet måste vara intakt då det doppas i desinfektionsmedel.
- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrant vartannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om instrumentet har tappats i golvet). Vänligen kontakta din Microlife återförsäljare för eventuellt kontroll.

**⚠ VARNING:** Det erhållna mätresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Lita ej enbart på mät resultatet.

Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssopporna.



 Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.



 Tillämplighetsklass BF

### Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen ① för att starta termometern, ett kort pipjud ljuder «thermometer PÅ». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «L» och ett blinkande «°C» på bildskärmen ②. Termometern är nu klar att användas.

### Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med «**ERR**» på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

### Användning av termometern

Välj den mätningmetod du vill ha. Under en mätning visas den aktuella temperaturen i displayen hela tiden och symbolen «°C» blinkar. När ett pipjud hörs 10 gånger och om «°C» inte längre blinkar betyder detta att den uppmätta temperaturökningen är lägre än 0.1 °C under 16 sekunder och termometern kan avläsas.

Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ① en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

### Spara uppmätta värden

Håll in PÅ/AV-knappen ① i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som sparats automatiskt på bildskärmen. Samtidigt visas ett «M» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 3 sekunder efter att knappen släpps och termometern är färdig att användas för nästa mätning.

### Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

► **I munnen (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Placera termometern i en av fickorna under tungan, till vänster eller höger om tungroten. Måtsensorn ④ skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.

**Mättid cirka 1 minut.**

► **I anus (rektalt) / 36.6 - 38.0 °C**

Detta är den mest tillförlitliga metoden och passar bäst för spädbarn och yngre barn. Placera måtsensorn ④ försiktigt ca. 2 till 3 cm in i anus.

**Mättid cirka 1 minut.**

► **I armhålan (axellt) / 34.7 - 37.3 °C**

Vi rekommenderar att temperaturen mäts oralt eller rektalt för att erhålla säkra resultat. Den kortaste rekommenderade mätningstiden är 3-5 minuter även om instrumentet ger pip-ljudet.

### Rengöring och desinficering

Namn: Isopropylalkohol 70 %; sänk ner i max. 24 timmar.

### Byte av batteri

När «▼» (uppochnedvänd triangel) visas på bildskärmen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batterifackets lock ③ på termometern. Lägg i ett nytt batteri med +-polen uppåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butiker som säljer batterier.

### Tekniska data

<b>Type:</b>	Maximaltermometer
<b>Måleområde:</b>	32.0 <span> </span> °C till 43.9 <span> </span> °C <p>Temp. &lt; 32.0<span> </span>°C: Visar «L» vid låg (för låg) Temp. &gt; 43.9<span> </span>°C: Visar «H» vid hög (för hög)</p>
<b>Mätnoggrannhet:</b>	± 0.1 <span> </span> °C mellan 34 <span> </span> °C och 42 <span> </span> °C
<b>Driftsförhållanden:</b>	10 - 40 <span> </span> °C; 15-95 <span> </span> % maximal relativ luftfuktighet
<b>Förvaringsförhållanden:</b>	-25 - +60 <span> </span> °C; 15-95 <span> </span> % maximal relativ luftfuktighet
<b>Batteri:</b>	1,5/1,55 V; LR41
<b>Batteriets livslängd:</b>	ca. 4500 mätningar (använd ett nytt batteri)
<b>IP Klass:</b>	IP67
<b>Upplydda normer:</b>	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Förväntad användningstid:</b>	5 år eller 10000 mätningar
Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.	
<b>Garanti</b>	

Vi ger 2 års garanti på detta instrument från och med datumet för köpet. Garantin ersätter inte skador som uppkommit på grund av ovarsam eller felaktig hantering av instrumentet. Garantin gäller inte för batteri och förpackning. Övriga anspråk på skadestånd tas inte i beaktande. Anspråk på ersättning måste åtföljas av inköpskvitto. Förpacka instrumentet väl, betala ett tillräckligt porto och skicka det till din återförsäljare av Microlife.

### Kuumeittarin kuvaus

- ① ON/OFF-painike
- ② Näyttö
- ③ Paristolokeron kansi
- ④ Mittausanturi

### Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata tarkoin sinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.
- Tätä laitetta voidaan käyttää ainoastaan kehonlämmön mittaamiseen.
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumeittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi.
- Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimien tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3.3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käyttäessäsä sitä.
- Suojaa laite iskulta ja putoamiselta.
- Älä taivuta mittarin kärkeä yli 45°:n kulmaan!
- Älä säilytä kuumeittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehuvaan veteen!
- Älä ainoastaan osiassa «Puhdistus ja desinfiointi» mainittuja puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen. Tuote ei saa olla vioittunut, kun se kastetaan nestemäiseen puhdistusaineeseen.
- Suosittelemme tuotteen tarkkuuden testaamista joka toinen vuosi tai mekaanisen iskun jälkeen (esim. jos laite on päässyt putoamaan). Ota yhteys Microlife-jälleenmyyjään testin järjestämiseksi.

**⚠ VAROITUS!** Tämän laitteen antama mittausulos ei ole diagnoosi. Älä luota vain mittausulokseen.

Paristoa ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotilousjät-teiden mukana.



 Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.



 Soveltavuusluokka BF

### Kuumeittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumeittari painamalla ON/OFF-painiketta ①; lyhyt äänimerkki merkitsee sitä, että «kuumeittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit. Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32 °C, «L»-merkki ja vilkkuva «°C» ilmestyvät näytölle ②. Nyt kuumeittari on valmis käyttöön.

### Toimintatesti

Kuumeittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistyksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mittauksen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava «**ERR**» eikä mittausta voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumeittari tulee vaihtaa uuteen.

### Kuumeittarin käyttö

Valitse mieleisesi mittaus tapa. Mittaamisen aikana kuumeittari näyttää mitattua lämpötilaa ja «°C»-merkki vilkkuu. Kun äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja «°C»-merkki lakkaa vilkkuusta, on lämpötilan nousu alle 0,1 °C 16 sekunnissa ja kuumeittaria voidaan nyt lukea. Pariston käyttöikä voiidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta ①. Muussa tapauksessa kuumeittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

### Mittausulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ① pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumeittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muista merkitsevää «M» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 3 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja kuumeit-tari on valmis mittaamaan.

### Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö

► **Mittaus suusta (oraalinen) / 35.5 - 37.5 °C**

Aseta kuumeittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mit-tausanturin (4) täytyy olla asetettu tiiviisti kudosta vasten. Tämän jälkeen sun tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittausulos ei väärinisty sisään- tai uloshengityn ilman takia.

**Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!**

► **Mittaus peräaukosta (rektalinen) / 36.6 - 38.0 °C**

Tämä on kaikkein luotettavin mittaus tapa, joka soveltuu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille. Työnää kuumeittarin mittausanturi (4) varovasti peräaukkoon 2 - 3 cm:n syvyyteen.

**Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!**

► **Mittaus kainalosta / 34.7 - 37.3 °C**

Luotettavien tulosten saamiseksi suosittelemme lämpötilan mittaa-mista suusta tai peräaukosta. Vähintään 3-5 minuutin mittausaika on suositellaan äänimerkistä huolimatta.

### Puhdistus ja desinfiointi

Nimi: isopropyylialkoholi 70 %; pidä upotettuna korkeintaan 24 tuntia.

### Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy «▼» (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi (3) kuumeittarista. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissäsi samantyyppisiä paristoja. Paristoja voi ostaa kaikista paristoja myyvistä liikkeistä.

### Tekniset tiedot

<b>Tyyppi:</b>	Maksimaalinen kuumeittari
<b>Mittausalue:</b>	32.0 - 43.9 <span> </span> °C <p>Lämpötila &lt; 32,0<span> </span>°C: osoitetaan näytössä merkillä «L» (liian alhainen) Lämpötila &gt; 43,9<span> </span>°C: osoitetaan näytössä merkillä «H» (liian korkea)</p>
<b>Mittaus tarkkuus:</b>	± 0,1 <span> </span> °C alueella 34 <span> </span> °C ... 42 <span> </span> °C
<b>Käyttöolosuhteet:</b>	10 - 40 <span> </span> °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
<b>Säilytysolosuhteet:</b>	-25 - +60 <span> </span> °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
<b>Paristo:</b>	1,5/1,55 V; LR41
<b>Paristojen käyttöikä:</b>	noin 4500 mittaus ta (uusi paristo)
<b>IP luokka:</b>	IP67
<b>Viittaukset normeihin:</b>	EN 12470-3, kliiniset kuumeittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

### Odotettavissa oleva käyttöikä:

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

### Takuu

Myönämme 2 vuoden takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheelli-sestä käsittelystä aiheutuvia vaurioita. Paristo ja pakkaus eivät myöskään sisälly takuuseen. Muita vahingonkorvauksivaatimuksia ei oteta huomioon. Viallisen laitteen ostohintaa on lilitettävä mukaan. Pakkaa vialinen laite huolellisesti ja postita se riittävin postimaksuin varustettuna Microlife-jälleenmyyjälle.

### Beskrivelse af dette termometer

- ① Tænd/sluk-knap
- ② Display
- ③ Låg til batterium
- ④ Målesensor

### Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Følg brugsanvisningen. Dette dokument indeholder vigtige informa-tioner om betjeningen af denne enhed samt sikkerhedsoplysninger. Læs venligst dette dokument grundigt, inden du bruger enheden, og opbevar det til senere brug.
- Termometeret må kun anvendes til at måle kropstemperatur!
- Minimumsmåletiden - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes uden undtagelse!
- Sørg for at barn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radiointallationer. Hold en minimumsafstand på 3,3 m. til disse apparater, under brugen af apparatet.
- Apparatet skal beskyttes mod stød og slag!
- Undgå at bøje spidsen mere end 45°!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Termometeret må IKKE koges!
- Brug kun desinfektionsmidler, der er nævnt under punktet «Rengøring og desinficering», når apparatet renses. Når apparatet placeres i den desinficerende væske, skal det være intakt.
- Vi anbefaler, at dette apparat testes for nøjagtighed hvert andet år eller efter mekaniske påvirkninger (f.eks. efter at være tabt). Kontakt Microlife-Service for at få udført testen.


**⚠ ADVARSEL:** Måleresultatet som man får på dette apparat er ikke en diagnose! Stol derfor ikke kun på måleresultatet.

Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.



Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.



 Type BF godkendt

### Termometeret tændes

For at tænde termometeret, trykkes på tænd/sluk-knappen ①; et kort bip angiver «termometer tændt». Der gennemføres en displaytest. Alle symboler bliver vist i displayet. Ved en omgivelsestemperatur under 32 °C, vises «L» og et blinkende «°C» vises i displayet ②. Termometeret er nu klart til brug.

### Funktionstest

Hver gang der tændes for termometeret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig måling), vises dette med «**ERR**» i displayet og målingen kan ikke gennemføres. I dette tilfælde skal termometeret skiftes ud.

### Brug af termometeret

Vælg den foretrukne målemetode. Under målingen vises den aktuelle temperatur konstant og «°C» symbolet blinker. Hvis bippet høres 10 gange og «°C» ikke længere blinker, betyder det, at den målte temperaturnøgning er mindre end 0,1 °C på 16 sekunder, og at termometeret nu kan aflæses.

Batteriets levetid forlænges, hvis man trykker på tænd/sluk-knappen ① efter brug. Ellers vil termometeret automatisk slukke efter cirka 10 minutter.

### Lagring af måleværdier

Hvis du holder tænd/sluk-knappen ① nede i mere end 3 sekunder, når du tænder for termometeret, vises den maksimumstemperatur, der blev målt ved sidste måling. Samtidigt vises et lille «M» for «memory» i displayet. Omkring 3 sekunder efter



## MT 1931

IB MT 1931 GT N-V10 1418



**Termometra apraksts**

- 1) Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- 2) Displejs
- 3) Bateriju nodalījuma vāciņš
- 4) Mērīšanas sensors

**Svarīgi drošības norādījumi**

- Sekojiet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīgā informācija par produkta ekspluatāciju un tā drošības noteikumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabā-t to turpmākai lietošanai.
- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālais mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skapas signāla izdzirdēšanai!
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem telefoniem un radiouzņēmējiem. Lietojot šo ierīci, ievērot minimāli 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Instrumentu nemest zemē un pasargāt pret triecieniem!
- Ne noliekt termometra uzgali vairāk kā par 45°!
- Izvaieties no situācijas, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevēriēt izstrādājumu!
- Instrumenta tīrīšanai izmantojiet tikai pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodajā «Tīrīšana un dezinfekcija». Instrumentam jābūt nelojātam, ja tas tiek iegremdēts šķidrajā dezinfekcijas līdzeklī.
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, noņemot to zemē). Lūdzu, sazinieties ar Microlife dienestu - par testa veikšanu.

**⚠️ UZMANĪBU:** Šīs ierīces paredzāts mērījuma rezultāts nav diagnoze! Nepājaucieties tikai ar vieniņu uz mērījuma rezultātu.

Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

**🔋** Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt instrukciju.

**🚰** Aizsardzības klase: BF

**Termometra ieslēgšana**

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu **1**); īss skaņas signāls signālīzē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrāda visi segmenti.

Pēc tam, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 32 °C, displeja lauciņā **2**) tiek parādīts «L» un mirgojošs «°C». Tagad termomētrs ir gatavs lietošanai.

**Funkcionēšanas testi**

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērīšanas neprecizitāte), displejā parādās paziņojums «ERR» un mērīšanu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

**Termometra lietošana**

Izvēlieties nepieciešamo mērījuma metodi. Veicot mērīšanu, displejā tiek attēlota pašreizējā temperatūra un mirgo «°C» simbols. Ja skaņas signāls noskan 10 reizes un «°C» displejā nemiργο, tas nozīmē, ka izmē-rītāis temperatūras palielinājums ir mazāks nekā 0,1 °C 16 sekundēs un var veikt termometra nolaušjumu.

Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, tsi nospiežot ON/OFF pogu **1**). Pretējā gadījumā termometrs automā-tiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

**Mērījumu saglabāšana**

Ja ON/OFF poga **1**) tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā displejā parādīsies «M», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 3 sekundēm, kad poga tiek palaista vaļā, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

**Mērīšanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra**

**► Mutē (orālī) / 35,5 - 37,5 °C**

Novietojiet termometru vienā no diviem iedobumiem zem mēles - pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram **4**) ir jābūt saskarē ar audiem. Aizvēniet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu.

**Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!**

**► Anālajā atverē (taisnajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C**
Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru **4**) 2-3 cm anālajā atverē.

**Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!**

**► Padusē / 34,7 - 37,3 °C**

Iesakām pirms lietošanas ielikt termometru padusē, pēc tam piespiest pogu. Lai saņemtu daudz uzticamākus rezultātus, mēs iesakām mērit temperatūru mutē vai taisnajā zarnā. Minimālais mērīšanas laiks ietei-cams 3-5 minūtes, neatkarīgi no skaņas signāla.

**Tīrīšana un dezinfekcija**
Nosaukums: izopropilā alkohols 70 %; iegremdēt maksimums uz 24 stundām.

**Bateriju nomainīšana**

Kad uz displeja parādās «▼» simbols (otrādi apgriezts trīsstūris), baterija ir nosēdusies un to nepieciešams apmainīt. Lai nomainītu bateriju, noņem-it bateriju nodalījuma vāciņu **3**) no termometra. Ielieciet jaunu bateriju ar + zīmi uz augšu. Pārliecinieties, ka jums ir tāda paša veida baterija nomaīnai. Baterijas var iegādāties jebkurā elektronisko preču veikalā.

**Tehnisķā specifikācija**

Veids:	Maksimuma termometrs
<b>Mērīšanas diapazons:</b>	32,0 - 43,9 <span> </span> °C <p>Temp. &lt; 32,0<span> </span>°C: displejā parādās «L» (low), kas nozīmē zema temp. (pārāk zema). Temp. &gt; 43,9<span> </span>°C: displejā parādās «H» (high), kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta).</p>
<b>Mērīšanas precizitāte:</b>	± 0,1 <span> </span> °C starp 34 <span> </span> °C un 42 <span> </span> °C
<b>Darbības nosacījumi:</b>	10 - 40 <span> </span> °C; 15-95 <span> </span> % relatīvais maksimālais mitrums
<b>Uzglabāšanas nosacījumi:</b>	-25 - +60°С; 15-95 <span> </span> % relatīvais maksimālais mitrums
<b>Baterija:</b>	1,5l,55 V; LR41
<b>Baterijas derīguma termiņš:</b>	apmēram 4500 mērījumi (lietojot jaunu bateriju)
<b>IP klase:</b>	IP67
<b>Atsauc uz standartiem:</b>	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Paredzētais lietoģrīgās kalpošanas termiņš:</b>	5 gadi vai 10000 mērījumi

Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm. Tiek saglabātas tiesības veikt tehnikas izmaiņas.

# microlife



**Garantija**

Mēs garantējam Jums 2 gadu garantiju pēc iegādāšanās datuma. Garan-tija neattiecas uz jebkādiem bojājumiem, kas radušies neatbilstošas lieto-šanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Šādos gadījumos jebkādas prasības par zaudējumu atfīdināšanu netiek izskatītas. Garantijas sūdzības ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čeku. Lūdzu, iesaiņojiet bojāto izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta izdevumus.

**Termometro aprašymas**

- 1) Jūngimo/išjungimo mygtukas
- 2) Ekranas
- 3) Baterijos skyriaus dangtelis
- 4) Matavimo daviklis

**Atsargumu priemōnēs**

- Laikyķitēs naudojimo instrukcijų. Šiame dokumente pateikta svarbi prietaiso saugos ir naudojimosi informacija. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį dokumentą ir išsaugokite jį ateitai.
- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Būtiny išlaikyti minimalų matavimo laiką iki pasigirstant signalui!
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios detalės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti.
- Nesinaudokite prietaisu stiprių elektromagnetinių laukų zonoje, pvz. prie mobiliojo ryšio telefono ar radijo aparatūros. Naudodamiesi prie-taisiu išlaikykite bent 3.3 m atstumą nuo tokios aparatūros.
- Prietaiso nemėtyti ir netrankyti!
- Prietaiso nemėtyti ir netrankyti!
- Nelankstykite galiuku daugiau nei 45° kampui!
- Nelaiykite aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastraipoje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytus dezinfektantus. Į dezinfekuojantį skystį galima merkti tik nepažeistą prietaisą.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) rekomenduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikos kreiptis į Microlife.
- DEMESIO!** Nepasikliaukite vien tik matavimo rezultatai. Gauta temperatūros reikšmė dar nereikšia diagnozės.
- Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti uti-lizuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

**⚠️ Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.**

**🚰** Panaudotos BF tipo dalys

**Termometro jūngimas**

Junkite termometrą, nuspausdami jūngimo/išjungimo mygtuką **1**); trumpas pyptelėjimas reiškia «termometras jūngtas». Vyksta ekrano testas. Turi matytis visi segmentai. Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane **2**) pasirodo «L» ir mirksintis «°C». Termometras parengtas naudojimui.

**Veikimo testas**

Termometro veikimo patikrinimas įvyksta automatiškai kiekvieną kartą į jūngiant. Nustatčius veikimo sutrikimus (netiklus matavimas), ekrane atsiranda simbolis «**ERR**» ir temperatūros matavimas pasidaro nebeį-monomas. Tokiu atveju termometrą reikia pakeisti.

**Kaip naudotis termometru**

Pasirinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «°C» simbolis. Kai pasigirsta signalas ir «°C» nustoja mirksėti, tai reiškia, kad daviklio temperatūra kyla mažiau nei 0,1 °C per 16 sek. ir temperatūros matavimas baigtas. Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų tarnavimo laiką, išjunkite termometrą paspausdami jūngimo/išjungimo mygtuką **1**). Termome-tras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo pasku-tinio matavimo.

**Matavimo rezultatų atmintis**

Jūngdami termometrą, nuspaustą jūngimo/išjungimo mygtuką **1**) palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukš-čiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 3 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje buvę duomenys bus ištrinti.

**Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra**

**► Burnoje (oralinis) / 35,5 - 37,5 °C**

Išveskite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Matavimo daviklis **4**) turi gerai priglusti prie glei-vinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkve-piamo/iškvėpamo oro įtakos.

**Apytikrė matavimo trukmė 1 minūtė!**

**► Tiesiojoje zarnoje (rektalinis) / 36,6 - 38,0 °C**
Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir mažiems vaikams. Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį **4**) 2-3 cm į išangę.

**Apytikrė matavimo trukmė 1 minūtė!**

**► Pazastyje (aksiliarinis) / 34,7 - 37,3 °C**

Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matui rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje. Minimali matavimo trukmė 3-5 minutės, nepriklausomai nuo garsinio signalo.

**Valymas ir dezinfekcija**

Pavadinimas: Izopropilā alkoholis 70 %; pamerkti max. 24 valandoms.

**Baterijų pakeitimas**

Ekrano dešinėje apacioje pasirodēs «▼» simbols signalizuoja, kad matavimo elementas iššikrovė ir jį būtiny pakeisti. Tai atliekama taip: nuimamas termometro baterijos skyrelio dangtelis **3**). Naujas baterija įdedama atšivėlgiant į polianšikumą («+» viršuje). Įsitikinkite, kad tai to paties tipo baterija. Baterijų galima įsigyti artimiausioje elektros preky parduotuvėje.

**Techninēs specifikacijos**

<b>Tipas:</b>	Maksimalios temperatūros termometras
<b>Matavimo ribos:</b>	32,0 - 43,9 <span> </span> °C <p>Esant 32,0<span> </span>°C temperatūrai, ekrane matomas «L» Esant 43,9<span> </span>°C temperatūrai, ekrane matomas «H»</p>
<b>Matavimo tikslumas:</b>	± 0,1 <span> </span> °C 34 - 42 <span> </span> °C ribose
<b>Darbines sąlygos:</b>	10 - 40 <span> </span> °C; 15-95 <span> </span> % santykinė maksimali drėgmė
<b>Saugojimo sąlygos:</b>	-25 - +60 <span> </span> °C; 15-95 <span> </span> % santykinė maksimali drėgmė
<b>Baterija:</b>	1,5l,55 V; LR41
<b>Baterijos tinkamumas:</b>	apytiksliai 4500 matavimų (naudojant naują bateriją)
<b>Saugos klasė:</b>	IP67
<b>Standartų nuorodos:</b>	EN 12470-3, klinikinisjams termometrams; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Tinkamumo laikas:</b>	5 metai ar 10000 matavimų

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reikalvumus. Galimi techniniai pakeitimai.

**Garantija**

Prietaisui suteikiama 2 metų garantija nuo pardavimo datos. Garantija netaikoma, jei prietaisas sugadinamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterija bei pakuočiai. Garantija netaikoma pažeis-tiems prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiančį prietaisą saugiai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.

**Termometri kirjeldus**

- 1) ON/OFF nupp
- 2) Näidik
- 3) Patareipesa kate
- 4) Mõõteandur

**Tāhtsād ohutusjuhised**

- Jārgēje kasutusjuhendit. Antud dokument sisaldab tāhtsād informatio-nisoli seadme kasutuse ja ohutuse kohta. Enne seadme kasutamist palun lugege hoolikalt juhendit ja hoidke seda edasistes juhistes.
- Instrumenti vōib kasutada ainult kehateperatuuri mōõtmiseks!
- Temperatuuri tuleb alati mōõta vāhemalt minimaalse mōõtmisaja, st senikaua, kuni koostub piip-toon!
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada: mōned selle osad on nii vāheksed, et lapses vōivad need alla neelata.
- Arge kasutage aparati elektromagnetiliste vāljade (nāiteks mobiil-telefonid, raadiosaadajad) läheduses. Hoidke aparati kasutamise ajal minimaalselt 3,3 meetri kaugusel nimetatud seadmetest.
- Arge pillake instrumenti maha ning kaitseke seda pōrutuste eest!
- Termometri otsa ei tohi painutada üle 45°!
- Vāltige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhastades kasutage ainult lõigus «Puhastamine ja desin-fitseerimine» loetludul ūldisi desinfitseerimisvahendeid. Vedelasse desinfitseerimisvahendisse asetavat instrument peab olema terve.
- Me soovitame instrumenti mōõtetāpsust kontrollida iga kase aasta jārel vōi pārast vōimaliiku mehhaanisi kahjustust (nt pārast maha pillmist). Mōõtetāpsuse kontrollimiseks vōtke ūhendust Microlife esindusoga.

**⚠️ HOIATUS:** Antud seadme poolt saadud tulemus pole diagnoos! Arge tugeine adnult mōõtmise tulemusele.

Patareid ja elektroonikaseadmeid tuleb hāvitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Arge visake neid olemprūgi hulka.

**🚰** Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

**🚰** BF-tüüpi kontaktosa

**Termometri sisse lūlitamine**

Termometri sisselūlitamiseks vajutage ON/OFF nuppu **1**); lūhikese piip-tooniga antakse märke, et «termometer on SĪSSE lūlitatud». Toimub nāidikut test. Kōik ekrani elemendid peavad ilmuma nāhtavale. Kui ūmbritsev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad nāidukile «L» ja vilkuv «°C» **2**). Termomeeter on nūud kasutuseks valmis.

**Tōõkorrasoleku kontroll**

Termometri tōõkorrasoleku kontroll toimub automaatselt iga kord, kui selle sisse lūlitate. Avastatud rikkele (mōõtmise ebtāpsus) viitab nāidukile ilmuv «**ERR**» ja termomeetrit ei saa kasutada. See juhul tuleb termomeeter vālja vahetada.

**Termometri kasutus**

Valige sobiv mōõtmismetood. Mōõtmise ajal nāidatakse nāidukil pide-valt mōõdetavat temperatuuri ja tāhis «°C» vilgub. Kui nāiduk piip-tooni 10 korda ja «°C» enam ei vilgu, tāhendab see, et mōõdetav temperatuur tōuisis vāhem kui 0,1 °C 16 sekundit jooksul ja nūud vōib lugeda termometri nāitu.

Et patareide kasutusaja pikendada, lūlitage termomeeter vālja, vajudes korra ON/OFF nupule **1**). Vastasel juhul lūlitub termomeeter automaatselt vālja umbes 10 minuti mōõdudes.

**Mōõdetud temperatuurināitude salvestamine**

Kui hoiate termomeetrit sisse lūlitades ON/OFF nuppu **1**) all kauem kui 3 sekundit, ilmub nāidukile viimasel mōõtmisel saadud maksi-maalne temperatuurināit. Samal ajal ilmub nāidukile māli tāhistav «M». Ligikaudu 3 sekundi mōõdudes nupu vabastamisest tempera-tuurināit kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

**Mōõtmisviisid / Normaalne kehateperatuur**

**► Suust (oraalselt) / 35,5 - 37,5 °C**

Asetage termomeeter ūhte kaheste keele all olevast taskust, keele-juurest paremale vōi vasakule poole. Mōõteandur **4**) peab olema tihedalt vastu keele. Pange suu kinni ja hingake ūhtselt lābi nina, et sisse-vālja hingatav õhk ei mōjuttaks mōõtmistulemust.
**Ligikaudne mōõtmisaege: 1 minūt!**

**► Pārasoolest (rektaalselt) / 36,6 - 38,0 °C**

See on kōige usaldusvārssem mōõtmisviis ja eriti sobilik imikute ja vāikelaste puhul. Sisestage termomeeter mōõteandur **4**) ettevaatli-kuil 2 kuni 3 cm sūgavusele pārasoolde.
**Ligikaudne mōõtmisaege: 1 minūt!**

**► Kaenla all (aksillaarselt) / 34,7 - 37,3 °C**

Et saada usaldusvārssemad tulemused, on soovitatav temperatuuri mōõta suu kaudu vōi rektaalselt. Hoolimata helisignaalist on mini-maalne soovituslik mōõtmise aege 3-5 minutit.

**Puhastamine ja desinfitseerimine**

Nimetus: 70 %-line isopropūlalkohol; hoida lahuses kuni 24 tundi.

**Patarei vahetus**

Kui nāidukile ilmub «▼» tāhis (tagurpidi kolmnurk), on patarei tūhi ja vajab vahetamist. Et patareid asendada, eemaldage termometri patareipesal kate **3**). Asetage uus patarei nii, et +-mārk asuks ūleval. Kontrollige, et kasutate sama tūipi patareid. Patareidist saate osta igast elektrivarete poes.

**Tehnilised andmed**

<b>Tūip:</b>	Maksimuum termomeeter
<b>Mōõtevahemik:</b>	32,0 - 43,9 <span> </span> °C <p>Temp. &lt; 32,0<span> </span>°C: nāidukile ilmub «L», mis viitab liiga madalale temperatuurile Temp. &gt; 43,9<span> </span>°C: nāidukile ilmub «H», mis viitab liiga kōrgele temperatuurile</p>
<b>Mōõtetāpsus:</b>	± 0,1 <span> </span> °C vahemikus 34.. 42 <span> </span> °C
<b>Tōõtingimused:</b>	10 - 40 <span> </span> °C; 15-95 <span> </span> % suhteline maksimaalne niiskus
<b>Hoiutingimused:</b>	-25 - +60°С; 15-95 <span> </span> % suhteline maksimaalne niiskus
<b>Patarei:</b>	1,5l,55 V; LR41
<b>Patareid eluiga:</b>	ligikaudu 4500 mōõtmist (uue patarei kasutamisel)
<b>IP klase:</b>	IP67
<b>Vastavus standarditele:</b>	EN 12470-3, kliinilised termomeetid; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Teeninduse vālp:</b>	5 aastat vōi 10000 mōõtmist

See seade vastab kōigile Meditsiiniseadmete Direktiivi 93/42/EEC nōuetele.

Vōimaliiku on tehnilised modifikatsioonid.

**Garantii**

Anname tootele 2 aastane garantii, mis algab ostukupuāveast. Valesk kāsitemisest tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hōlma patareid ega pakendit. Ka kōik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantiaotusele tuleb lisada ostuštekk. Palun pakkige instrument hoolikalt ja saatke makstud saatekuludega Microlife mōigiesindajale.

**Описание термометра**

- 1) Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2) Дисплей
- 3) Крышка батарейного отсека
- 4) Измерительный датчик

**Важные указания по безопасности**

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- Избегайте сбивания наконечника термометра более чем на 45°!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция». Погружать в жидкое дезинфицирующее средство можно только неповрежденный прибор.
- Мы рекомендуем проверить точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.

**⚠️ ВНИМАНИЕ:** Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не полагайтесь только на результат измерения.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.